

Traduction de la notice originale

français

Elmasonic Select

Appareil de nettoyage par ultrasons



Copyright © 2020 Elma Schmidbauer GmbH. Tous droits réservés.

Elma Schmidbauer GmbH

Gottlieb-Daimler-Str. 17
78224 Singen (Allemagne)
www.elma-ultrasonic.com

Assistance technique :

Tél. : + 49 (0) 77 31 / 882-274
E-Mail : support@elma-ultrasonic.com

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

Table des matières

1	Concernant cette notice	4	9	Installer et raccorder l'appareil	20
1.1	Utilisateur	4	9.1	Indications sur le site d'installation	20
1.2	Autres documentations	4	9.2	Installer l'appareil	20
1.3	Réglage usine	4	9.3	Raccorder l'appareil	21
1.4	Marquage CE	4	10	Insérer les objets à nettoyer	21
2	Utilisation conforme	5	11	Remplir la cuve	22
2.1	Nettoyage aux ultrasons	5	12	Utiliser l'appareil	23
2.2	Mauvaise utilisation	5	12.1	Démarrer l'appareil	23
3	Sécurité	6	12.2	Régler la durée de nettoyage	24
3.1	Structure des avertissements	6	12.3	Régler la température de consigne	24
3.2	Signification des symboles sur l'appareil	6	12.4	Marche/arrêt du chauffage	25
3.3	Signification des symboles sur la plaque signalétique	6	12.5	Régler le mode ultrasons	25
3.4	Consignes de sécurité relatives aux types de risques spécifiques	7	12.6	Régler auto-degas	25
4	Utilisation de produits de nettoyage	8	12.7	Régler le démarrage en fonction de la température	25
4.1	Produits de nettoyage autorisés	8	12.8	Démarrer le nettoyage par ultrasons	26
4.2	Produit de nettoyage	9	12.9	Enregistrer les programmes	27
5	Caractéristiques techniques	10	12.10	Démarrer le nettoyage par ultrasons enregistré	27
5.1	Elmasonic Select 30 – 60	10	12.11	Mettre hors tension ou enregistrer	28
5.2	Elmasonic Select 80 – 120	11	12.12	Retirer les objets nettoyés	28
5.3	Elmasonic Select 150 – 300	12	13	Vidanger l'appareil	28
5.4	Elmasonic Select 500 / 900	13	14	Modifier les paramètres dans la configuration	29
5.5	Elmasonic Select 30 – 900	14	15	Dysfonctionnements/messages d'erreur	31
6	Étendue de la livraison	15	15.1	Dysfonctionnements de l'appareil	31
7	Description de l'appareil	16	15.2	Messages d'erreur	32
8	Éléments de commande	17	16	Maintenance	33
8.1	Indication mode ultrasons	18	16.1	Remplacer le câble secteur	33
8.2	Symboles état de fonctionnement	18	16.2	Nettoyer le boîtier	33
8.3	Modes de fonctionnement	19	16.3	Nettoyer la cuve	33
			16.4	Désinfecter	34
			16.5	Nettoyer le ventilateur et vérifier son fonctionnement	34
			16.6	Test DEL	34
			17	Élimination	35

1 Concernant cette notice

REMARQUE Veuillez lire la présente notice avant de travailler avec le produit. Cette notice fait partie de la livraison. Elle doit être conservée à portée de main et rester avec le produit en cas de revente de ce dernier.

Signification des symboles utilisés :

- Ce symbole signale des énumérations.
- ✓ Ce symbole signale des conditions préalables.
- 1. Les nombres suivis de points indiquent des étapes à effectuer.
- Ce symbole signale des étapes individuelles.
- ⇨ Ce symbole signale des résultats intermédiaires.
- ➔ Ce symbole signale le résultat d'une action.
- 1 Les nombres sans points indiquent des positions sur les images.

1.1 Utilisateur

Dans la présente notice, on entend par utilisateur toutes les personnes qui transportent, installent, raccordent, utilisent et entretiennent l'appareil. La notice est destinée aux personnes ayant des connaissances techniques appropriées et une expérience dans la manipulation d'appareils comparables.

L'utilisateur doit être âgé d'au moins 16 ans. Il doit avoir lu et compris la notice et doit être en mesure de respecter toutes les consignes et instructions.

Tous les travaux qui vont au-delà du simple fonctionnement de l'appareil dans la mesure décrite ici doivent être effectués par du personnel qualifié et autorisé.

1.2 Autres documentations

Outre les informations contenues dans cette notice, les documents et directives suivants doivent également être respectés et priorisés si nécessaire :

- Consignes de sécurité régionales ainsi que d'autres réglementations applicables localement.
- Fiche de données de sécurité et instructions de dosage pour les produits de nettoyage utilisés.

1.3 Réglage usine

L'appareil est livré avec des paramètres définis en usine qui déterminent le type et la conception des fonctions individuelles de l'appareil. Toutes les informations contenues dans cette notice sont basées sur l'utilisation d'un appareil qui fonctionne avec des réglages usine non modifiés.

Dans le mode de fonctionnement *Configuration*, les fonctions de l'appareil peuvent être réglées individuellement. Dans ce cas, les fonctions de l'appareil peuvent différer de celles décrites dans la notice. En cas d'anomalies, l'appareil peut être réinitialisé aux réglages d'usine [► 29].

1.4 Marquage CE

Cet appareil répond aux exigences du marquage CE sur la base des directives de l'UE (CE/CEE). Les détails figurent dans la déclaration de conformité de l'UE, qui est disponible auprès du fabricant.

Les modifications techniques sur l'appareil doivent être autorisées par le fabricant. Si l'appareil est ouvert par une personne non autorisée, la conformité CE devient caduque.

2 Utilisation conforme

2.1 Nettoyage aux ultrasons

Utiliser le produit uniquement selon les indications énumérées.

Toute autre utilisation est non conforme.

- Le produit est destiné au nettoyage par ultrasons d'objets avec des liquides.
- Ne pas utiliser de liquides inflammables.
- Ne pas nettoyer d'êtres vivants, ni de plantes.
- Le produit ne convient que pour une utilisation en intérieur.
- Ce produit est prévu pour les liquides qui ne dégagent aucune vapeur dangereuse pour l'homme. Si toutefois de tels liquides venaient à être employés, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires telles que le port d'un équipement de protection individuelle.
- L'utilisateur est responsable de l'évaluation du résultat du nettoyage.
- Seul un personnel qualifié autorisé et s'étant familiarisé avec le contenu de la présente notice est autorisé à utiliser ce produit. Les personnes non autorisées, notamment les enfants, ne doivent pas utiliser ce produit.
- Utiliser uniquement les accessoires d'origine fabriqués pour le produit.

2.2 Mauvaise utilisation

Toute utilisation de l'appareil qui s'écarte de son utilisation prévue est considérée comme une mauvaise utilisation. Toute mauvaise utilisation est à vos propres risques et périls et a les conséquences suivantes :

- Toute garantie expire en cas de mauvaise utilisation.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels et matériels causés par une mauvaise utilisation.

Toute mauvaise utilisation doit donc être absolument évitée. Cela s'applique en particulier à de mauvaises utilisations prévisibles, qui peuvent se produire, par exemple, dans les circonstances suivantes :

- Utilisation par des personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur ignorance. Les enfants, en particulier, doivent également être tenus à l'écart de l'appareil en général.
- Non-respect des consignes de sécurité et d'avertissement ainsi que des réglementations relatives à la maintenance et aux réparations.
- Non-respect des conditions et des liquides définis dans la notice lors de l'installation et du fonctionnement.
- Fonctionnement avec des produits de nettoyage non agréés.
- Fonctionnement dans des zones à atmosphère explosive.
- Fonctionnement sur un réseau électrique sans interrupteur différentiel.

L'utilisation aux fins suivantes est également considérée comme une mauvaise utilisation :

- Nettoyage ou hydratation des lentilles de contact.
- Nettoyage d'animaux ou de plantes.

3 Sécurité

3.1 Structure des avertissements



MOT CLÉ

Type et source du danger

Conséquences possibles du danger en cas de non-observation.

➤ Mesures de prévention du danger.

Mot-clé	Signification	Conséquences en cas de non-observation
DANGER	Danger immédiat	Mort ou blessure grave
AVERTISSEMENT	Situation potentiellement dangereuse	Mort ou blessure grave
ATTENTION	Situation potentiellement dangereuse	Blessures légères, endommagement de composants ou d'appareils
REMARQUE	Remarque ou conseil importants	Pas de risque de blessure personnelle, mais endommagement possible de composants ou d'appareils

Tab. 1: Signification des mots-clés

3.2 Signification des symboles sur l'appareil



Avertissement relatif aux surfaces, aux vapeurs et aux liquides chauds

3.3 Signification des symboles sur la plaque signalétique



Attention



Lire la notice



Fabricant



Date de fabrication



Numéro d'article



Numéro de série



Limitation de température



Marquage CE



Marquage UKCA



Marquage EAC pour l'Union économique eur-asiatique



Marquage cETLus Canada et États-Unis



Indication concernant l'élimination

3.4 Consignes de sécurité relatives aux types de risques spécifiques

Énergie électrique

Le contact avec des composants sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution !

- Ne pas raccorder l'appareil à l'alimentation électrique en cas de dommages visibles sur les câbles de raccordement ou d'autres composants.
- Garder le boîtier et les éléments de commandes propres et secs.
- Protéger l'appareil contre l'infiltration d'humidité.
- La tension de réseau et la valeur de raccordement du courant sur la plaque signalétique doivent correspondre aux conditions de raccordement sur site.
- N'utiliser l'appareil que sur un circuit électrique protégé par un disjoncteur différentiel.

Risque d'incendie et d'explosion

Blessures graves, brûlures

- Ne verser aucun liquide inflammable dans la cuve de nettoyage.
- Utiliser uniquement les produits de nettoyage agréés pour l'appareil.
- En cas de doute, demander au fabricant ou au fournisseur.

Infections

Risque d'infection en raison de mauvais résultats de nettoyage, de liquide de nettoyage sale et d'un entretien et d'une désinfection insuffisants de l'appareil.

- En cas de salissures visibles, renouveler le liquide de nettoyage au moins quotidiennement.
- Après avoir vidé le liquide, nettoyer soigneusement la cuve et les surfaces et désinfecter si nécessaire.
- Vérifier le résultat du nettoyage, l'utilisateur est responsable de vérifier le résultat du nettoyage.

Liquides et surfaces chauds

Risque de brûlures dû au contact avec des liquides ou des surfaces chaudes, des températures de service élevées ou un fonctionnement à ultrasons continu.

- Ne pas toucher les surfaces, les accessoires ou les objets à nettoyer.
- Éclaboussures possibles en raison de températures élevées, lors du démarrage du fonctionnement à ultrasons ou en raison d'une insertion imprudente du panier ou des objets, porter un équipement de protection approprié, si nécessaire.
- En cas de travaux nécessaires sur des composants chauds, mettre l'appareil hors tension et le laisser refroidir, porter un équipement de protection approprié si nécessaire.

Produit de nettoyage

Les produits de nettoyage volatils, caustiques ou agressifs peuvent provoquer des brûlures sur la peau et les voies respiratoires.

- Si des produits de nettoyage sont utilisés, respecter impérativement la fiche de données de sécurité.
- Porter l'équipement de protection indiqué dans la fiche de données de sécurité.
- Si nécessaire, assurer une bonne aspiration des vapeurs produites et vérifier régulièrement le fonctionnement de l'aspiration.
- Respecter les informations contenues dans le chapitre Produits de nettoyage et en cas de doute, s'adresser au fabricant ou au fournisseur.

Liquides et matériaux conducteurs d'ultrasons

Les ultrasons endommagent les membranes cellulaires et la structure osseuse.

- Ne pas introduire ses mains dans le liquide pendant le fonctionnement à ultrasons.
- Ne pas toucher de pièces conductrices d'ultrasons telles que par exemple la cuve, le panier ou des accessoires utilisés pendant le fonctionnement à ultrasons.

Émissions sonores par ultrasons

Possibilité de dommages auditifs en cas de travaux de nettoyage à ultrasons prolongés !

- Lors de travaux sur des appareils à ultrasons, utiliser le couvercle ou porter une protection auditive personnelle.
- Les femmes enceintes ne doivent pas être exposées aux émissions sonores pendant des durées prolongées.
- Les animaux ne doivent pas se trouver à proximité d'appareils à ultrasons.

Rayons électromagnétiques

- Aucune déclaration contraignante ne peut être faite pour les personnes équipées d'implants médicaux actifs, comme par exemple les porteurs de stimulateurs cardiaques ou de défibrillateurs implantés. Une déclaration contraignante ne peut être faite que sur le lieu de travail spécifique et en consultation avec le fabricant de l'implant.

4 Utilisation de produits de nettoyage

Afin d'améliorer le résultat du nettoyage, un produit de nettoyage peut être ajouté au liquide dans la cuve.

Lors de l'utilisation de produits de nettoyage, les remarques indiquées dans la fiche de données de sécurité et dans les informations sur le produit doivent être respectées et mises en œuvre.

En outre, les instructions suivantes doivent être respectées.

4.1 Produits de nettoyage autorisés

- N'utiliser que des produits de nettoyage aqueux pour le nettoyage par ultrasons.
- Utiliser uniquement des produits de nettoyage adaptés au nettoyage par ultrasons.

Elma propose une large gamme, issue de sa propre recherche, de produits de nettoyage optimisés pour le nettoyage par ultrasons.

Vous trouverez la liste des produits de nettoyage Elma sous le lien suivant :

<https://www.elma-ultrasonic.com/fr/produits/nettoyants-chimiques/>

4.2 Produit de nettoyage

Les restrictions ci-dessous s'appliquent également lorsque les composés chimiques indiqués ci-dessous contaminent la cuve en acier inoxydable remplie de produit de nettoyage en tant que salissure ou sous forme de contamination.

Utilisation de produits de nettoyage agressifs, caustiques

Les produits de nettoyage agressifs et caustiques peuvent provoquer de graves brûlures en cas de contact avec les yeux ou la peau ! Une ventilation insuffisante peut provoquer de graves brûlures des voies respiratoires !

- Avant l'utilisation de produits de nettoyage, lire la fiche technique de sécurité et les informations sur le produit et respecter et mettre en œuvre les indications.
- Si nécessaire, installer un système d'extraction efficace des vapeurs (par exemple à des températures plus élevées) et vérifier régulièrement le fonctionnement de l'aspiration.
- Ne jamais mettre les mains dans la cuve avec les produits de nettoyage.
- Porter un équipement de protection adapté, conformément à la fiche de données de sécurité.

Risque d'incendie et de déflagration en cas de produits de nettoyage inflammables

Les ultrasons et la chaleur augmentent l'évaporation des liquides et forment des brumes très fines pouvant s'enflammer à tout moment sur une source d'étincelles. Il peut s'ensuivre des brûlures graves ou la mort.

- N'utiliser aucun produit de nettoyage comportant les pictogrammes GHS01 (risque d'explosion), GHS02 (inflammable) ou GHS03 (comburant) selon l'ordonnance CLP (n° CE 1272/2008), ou comportant un point d'inflammation.
- Le cas échéant, il convient de clarifier les caractéristiques du produit de nettoyage avec le fabricant ou le fournisseur.



Tab. 2: Pictogrammes GHS pour substances explosives, inflammables ou comburantes

Dommages de la cuve en acier inoxydable en raison de produits de nettoyage inadaptés

Des produits de nettoyage inadaptés peuvent causer une corrosion par piqûres et ainsi endommager la cuve en acier inoxydable en peu de temps.

- Il convient de clarifier avec le fabricant de l'appareil et le fabricant du produit de nettoyage si le produit de nettoyage est adapté.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage au pH acide (valeur pH <7) en même temps avec des halogénures tels que le fluorure, le chlorure, le bromure ou l'iodure.
- Utiliser uniquement des produits de nettoyage adaptés aux ultrasons.

5 Caractéristiques techniques

5.1 Elmasonic Select 30 – 60

Elmasonic Select	Unité	30	40	60
Données mécaniques				
Dimensions extérieures L/P/H max. (appareil avec couvercle)	mm	305/170/230	305/170/280	370/210/275
Dimensions d'ouverture max. L/P (cuve intérieure au-dessus de l'épaulement d'empilage)	mm	235/135	235/135	295/145
Dimensions intérieures L/P (cuve sous la marque hauteur de remplissage)	mm	220/120	215/115	275/125
Hauteur totale H (cuve intérieure)	mm	95	145	145
Hauteur de remplissage (fond de la cuve à la marque hauteur de remplissage)	mm	65	115	115
Hauteur de travail (fond du panier à la marque hauteur de remplissage)	mm	40	90	85
Panier dimensions intérieures L/P/H (accessoires d'origine)	mm	195/105/50	190/105/75	255/115/75
Charge max. du panier (accessoires d'origine)	kg	1	3	5
Volume total	L	2,7	3,9	5,9
Volume de travail recommandé	L	1,6	2,9	4,3
Poids (appareil avec couvercle)	kg	3,6	3,8	5,2
Valeurs de puissance				
Consommation totale	W	320	320	550
Puissance ultrasonique effective $\pm 10\%$	W	120	120	150
Puissance de pointe des ultrasons max.	W	480	480	600
Puissance de chauffage	W	200	200	400

5.2 Elmasonic Select 80 – 120

Elmasonic Select	Unité	80	100	120
Données mécaniques				
Dimensions extérieures L/P/H max. (appareil avec couvercle)	mm	570/195/280	380/300/280	380/300/330
Dimensions d'ouverture max. L/P (cuve intérieure au-dessus de l'épaulement d'empilage)	mm	500/135	295/235	295/235
Dimensions intérieures L/P (cuve sous la marque hauteur de remplissage)	mm	475/110	280/220	300/215
Hauteur totale (cuve intérieure)	mm	145	145	195
Hauteur de remplissage (fond de la cuve à la marque hauteur de remplissage)	mm	115	115	165
Hauteur de travail (fond du panier à la marque hauteur de remplissage)	mm	95	80	130
Panier dimensions intérieures L/P/H (accessoires d'origine)	mm	455/106/75	255/200/70	250/190/110
Charge max. du panier (accessoires d'origine)	kg	5	6	7
Volume total	L	9,3	9,5	12,9
Volume de travail recommandé	L	6,8	6,8	10,0
Poids (appareil avec couvercle)	kg	6,9	6,2	7,7
Valeurs de puissance				
Consommation totale	W	750	550	1000
Puissance ultrasonique effective ±10 %	W	150	150	200
Puissance de pointe des ultrasons max.	W	600	600	800
Puissance de chauffage	W	600	400	800

5.3 Elmasonic Select 150 – 300

Elmasonic Select	Unité	150	180	300
Données mécaniques				
Dimensions extérieures L/P/H max. (appareil avec couvercle)	mm	575/360/230	405/360/330	575/360/330
Dimensions d'ouverture max. L/P (cuve intérieure au-dessus de l'épaulement d'empilage)	mm	500/395	325/295	500/395
Dimensions intérieures L/P (cuve sous la marque hauteur de remplissage)	mm	485/280	300/270	475/270
Hauteur totale H (cuve intérieure)	mm	95	195	195
Hauteur de remplissage (fond de la cuve à la marque hauteur de remplissage)	mm	65	165	165
Hauteur de travail (fond du panier à la marque hauteur de remplissage)	mm	35	130	135
Panier dimensions intérieures L/P/H (accessoires d'origine)	mm	455/250/45	280/250/115	455/250/110
Volume total	L	14,6	17,8	27,5
Volume de travail recommandé	L	8,7	14,2	22
Charge max. du panier (accessoires d'origine)	kg	7	8	10
Poids (appareil avec couvercle)	kg	8,8	10,2	12,2
Valeurs de puissance				
Consommation totale	W	1100	1000	1500
Puissance ultrasonique effective $\pm 10\%$	W	300	200	300
Puissance de pointe des ultrasons max.	W	1200	800	1200
Puissance de chauffage	W	800	800	1200

5.4 Elmasonic Select 500 / 900

Elmasonic Select	Unité	500	900
Données mécaniques			
Dimensions extérieures L/P/H max. (appareil avec couvercle)	mm	770/425/505	870/595/505
Dimensions extérieures maxi. L/P/H (appareil avec couvercle insonorisant)	mm	770/510/975	870/640/1145
Dimensions intérieures L/P (cuve sous la marque hauteur de remplissage)	mm	500/330	600/500
Hauteur totale H (cuve intérieure)	mm	290	285
Hauteur de remplissage (fond de la cuve à la marque hauteur de remplissage)	mm	235	200
Hauteur de travail (fond du panier à la marque hauteur de remplissage)	mm	220	190
Panier dimensions intérieures L/P/H (accessoires d'origine)	mm	460/300/195	545/460/190
Charge max. du panier (accessoires d'origine)	kg	25	36
Volume total	L	49,7	89
Volume de travail recommandé	L	40,3	63,7
Poids (appareil avec couvercle)	kg	30,4	43,4
Poids (appareil avec couvercle insonorisant)	kg	34,7	49,3
Poids (appareil rempli avec couvercle)	kg	70,1	106,7
Poids (appareil rempli avec couvercle insonorisant)	kg	74,7	112,5
Valeurs de puissance			
Consommation totale	W	2140	2960
Puissance ultrasonique effective $\pm 10\%$	W	540	960
Puissance de pointe des ultrasons max.	W	2160	3840
Puissance de chauffage	W	1600	2000

5.5 Elmasonic Select 30 – 900

Elmasonic Select	Unité	30 / 40	60 – 300	500 / 900
Données mécaniques				
Filet de raccordement écoulement	Pouces	–	3/8	3/4
Embout de tuyau largeur nominale	Pouces	–	DN10	DN20
Matériau (cuve, boîtier)	–	Acier inoxydable		
Données électriques				
Tension de réseau $\pm 10\%$	V~	220 – 240 / 115 - 120		
Fréquence de réseau	Hz	50/60		
Fréquence ultrasonique -2,5 kHz / +5,5 kHz	kHz	37		
Température de consigne max. (tolérance de température -5/+ 8 °C)	°C	80		
Type de protection	–	IP20		
Classe de protection	–	I		
Conditions environnementales				
Température (transport)	°C	-15 – +60		
Température (fonctionnement, stockage)	°C	+5 – +40		
Pression pneumatique (transport, stockage)	hPa	500 – 1010		
Humidité de l'air relative admissible (transport, stockage)	% HR	10 – 80 ; sans condensation		
Humidité de l'air relative admissible (fonctionnement)	% HR	max. 80 ; sans condensation lors de changements de température		
Altitude maximale admissible (fonctionnement)	m (au-dessus du niveau de la mer)	+2000		
Catégorie de surtension	–	II		
Niveau d'encrassement	–	2		
Niveau de pression sonore LpAU*	dB	<80		
Niveau de pression de la puissance ultrasonore Lpz*	dB	<110		

*Niveau de pression sonore mesuré avec couvercle à 1 m de distance.

6 Étendue de la livraison

REMARQUE	Vérifier que l'emballage de la livraison ne soit pas endommagé. Documenter immédiatement les dommages (par exemple, photo) et les signaler au fabricant ou au revendeur.
	Vérifier l'intégralité et l'intégrité du contenu de la livraison.
	Ne pas mettre en service un appareil endommagé.
	Éliminer les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires de manière à respecter l'environnement.



Fig. 1: Contenu de la livraison (schéma de principe)

1	Appareil à ultrasons Elmasonic Select 30 – 300
2	Appareil à ultrasons avec couvercle insonorisant Elmasonic Select 500 / 900
3	Couvercle Elmasonic Select 500 / 900
4	Couvercle et bac récepteur Elmasonic Select 30 – 300
5	Câble secteur (Fiche de raccordement standard)
6	Raccord de tuyau pour la vidange (pas disponible pour Elmasonic Select 30 + 40)
7	Notice (non représentée)

7 Description de l'appareil



Fig. 2: Côté commande / face arrière

- | | |
|--|--|
| 1 Avertissement de surface chaude | 7 Interrupteur rotatif, écoulement ouvert/fermé |
| 2 Affichage, protégé contre les éclaboussures | 8 Pieds, antidérapants |
| 3 Poignée | 9 Clavier tactile, essuyable |
| 4 Alimentation secteur | 10 Ventilateur sous la face inférieure de l'appareil, non représenté (non disponible pour Elmasonic Select 30 – 100) |
| 5 Plaque signalétique (non représentée) | 11 Robinet à boisseau sphérique écoulement ouvert/fermé (Elmasonic Select 500 / 900) |
| 6 Écoulement (non disponible pour El-
masonic Select 30 / 40 / 500 / 900) | |



Fig. 3: Écoulement Elmasonic Select 500 / 900

8 Éléments de commande

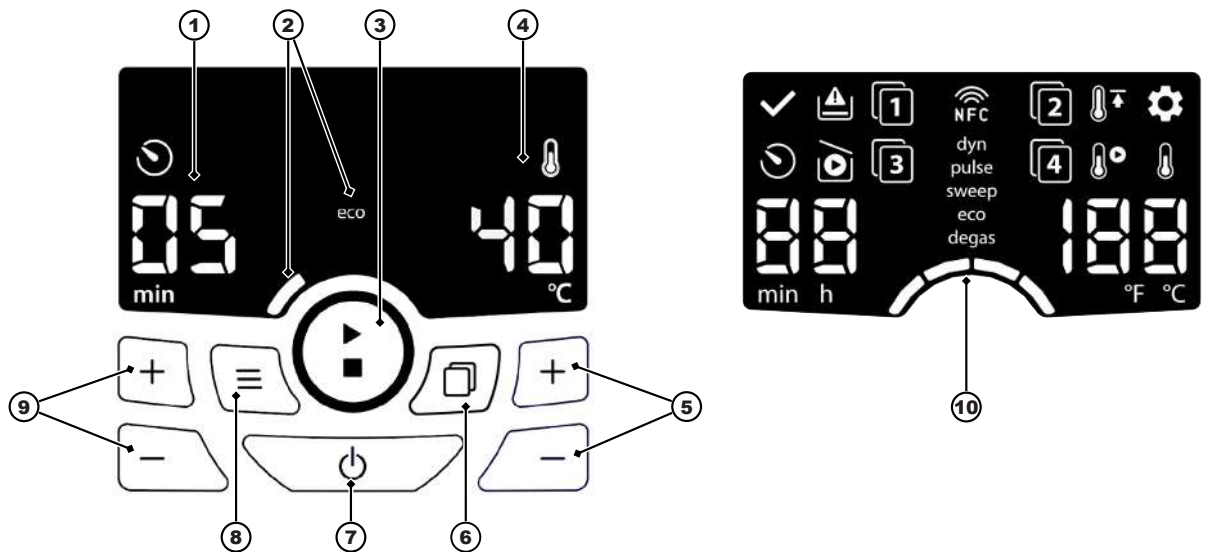







Fig. 4: Éléments de commande

- 1 **Indication de la durée de nettoyage** valeur / unité / symbole
- 2 **Affichage du mode ultrasons réglé** nom / segment de barre
- 3 **Touche Marche/Arrêt** nettoyage par ultrasons (appuyer brièvement) / nettoyage par ultrasons avec démarrage température (appuyer longuement)
- 4 **Indication de la température** valeur / unité / symbole
- 5 **Touches Plus/Moins** température / mémoire du programme / réglage des valeurs des paramètres (appuyer brièvement) ; marche rapide (appuyer longuement)
- 6 **Touche Select** passer du fonctionnement par programme au fonctionnement normal (appuyer brièvement) / enregistrer le programme (appuyer longuement)
- 7 **Touche Marche/Arrêt** allumer/mettre l'appareil hors tension
- 8 **Touche mode** réglage du mode ultrasons (appuyer brièvement) / nettoyage par ultrasons avec auto-degas (appuyer longuement)
- 9 **Touches Plus/Moins** durée de nettoyage / mémoire du programme / réglage des paramètres
- 10 **Affichage** avec tous les voyants à DEL pour le test DEL







8.1 Indication mode ultrasons



L'affichage indique le mode ultrasons défini par un nom et le nombre de barres affichés en dessous. Les modes ultrasons suivants peuvent être sélectionnés :

	degas (0 segments) auto-degas (degas clignote)	Pour le dégazage du liquide de nettoyage ainsi que pour des applications spéciales de laboratoire. Pour le dégazage du liquide de nettoyage avant le nettoyage par ultrasons. Après le dégazage (durée env. 10 min), le mode ultrasons défini démarre automatiquement.
	eco (1 segment)	Permet un nettoyage en douceur avec un fonctionnement plus silencieux. Le mode d'ultrasons <i>sweep</i> est réalisé avec une intensité plus faible.
	sweep (2 segments)	Accomplit la plupart des tâches de nettoyage avec une répartition du champ sonore uniforme (mode ultrasons standard).
	pulse (3 segments)	Élimine les encrassements tenaces grâce à une répartition pulsée du champ sonore.
	dynamic (4 segments)	Combine les modes d'ultrasons <i>sweep</i> et <i>pulse</i> pour augmenter le résultat de nettoyage global.

8.2 Symboles état de fonctionnement

Les symboles suivants sont indiqués sur l'affichage dès que l'état de fonctionnement respectif est atteint :

	Fin de nettoyage	Le nettoyage par ultrasons a été entièrement réalisé et est terminé.
	Temps restant	Le nettoyage par ultrasons est en cours ; la durée de nettoyage restante est indiquée sous le symbole.
	Fonctionnement à sec	(Pas disponible pour Elmasonic Select 500 / 900). La cuve est vide ou le niveau de remplissage est trop bas. La détection du fonctionnement à sec est disponible lorsque le chauffage est actif.
	Configuration	Le mode <i>Configuration</i> est activé ; les paramètres de l'appareil [▶ 29] peuvent être modifiés.
	Chauffage	Le bain à ultrasons est en cours de chauffage.
	Démarrage température	Le nettoyage par ultrasons démarre automatiquement dès que la température de nettoyage définie est atteinte.

	Température limite	Une température limite est définie comme la température de nettoyage maximale admissible. Une température plus élevée ne peut pas être définie. Le symbole clignote dès que la température limite est atteinte ou dépassée.
	Programme	Le programme de nettoyage affiché est sélectionné (numéro de programme 1 – 4). Un total de 4 programmes de nettoyage peut être enregistré.

8.3 Modes de fonctionnement

Mode de fonc.	Brève description	Indication de l'affichage
<i>Éteint</i>	L'appareil est sous tension et éteint.	Arrêté
<i>Veille</i>	L'appareil est mis en marche. La luminosité de l'affichage est atténuée après une certaine période de non-utilisation. Un arrêt de sécurité automatique a lieu après 8 heures de non-utilisation.	Marche
<i>Configuration</i>	L'appareil est éteint. Le menu de configuration est activé pour modifier les fonctions de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • Configuration Symbole • Numéro de la fonction d'appareil sélectionnée (paramètre) • Réglage actuel (valeur du paramètre)
<i>Fonctionnement normal</i>	L'appareil est opérationnel. Le nettoyage par ultrasons peut être effectué à l'aide des paramètres de fonctionnement réglables.	<ul style="list-style-type: none"> • Paramètres de fonctionnement définis En fonctionnement normal : <ul style="list-style-type: none"> • État de fonctionnement actuel
<i>Fonctionnement programmé</i>	L'appareil est opérationnel. 4 programmes enregistrés peuvent être sélectionnés pour le nettoyage par ultrasons. Les programmes peuvent être définis et enregistrés.	<ul style="list-style-type: none"> • Programmes disponibles • Paramètres de fonctionnement du programme sélectionné Aucun programme n'est enregistré : <ul style="list-style-type: none"> • Numéro de programme 1 et "--" pour la durée et la température Pendant le fonctionnement du programme : <ul style="list-style-type: none"> • État de fonctionnement actuel

9 Installer et raccorder l'appareil



ATTENTION

Charges lourdes (s'applique aux tailles d'appareil Elmasonic select 500 / 900) !

Blessures graves de la colonne vertébrale ou des muscles dorsaux.

- Respecter les consignes de protection au travail concernant le levage de charges lourdes.

9.1 Indications sur le site d'installation

L'appareil est conçu pour être installé dans des locaux commerciaux tels que des laboratoires, des ateliers, etc.

- Le site d'installation est bien aéré.
- Les conditions ambiantes admissibles sont assurées.
- L'installation doit avoir lieu sur une surface de travail stable, horizontale, antidérapante et résistante à l'humidité, qui présente les caractéristiques suivantes :
 - La surface n'est pas inflammable.
 - Il y a suffisamment d'espace au-dessus de l'appareil pour retirer en toute sécurité le couvercle et les objets à nettoyer.
 - À côté de l'appareil, une surface pour placer le panier et les inserts est prévue.
- Conditions de raccordement électriques :
 - Une prise de courant à contact de protection protégée contre les éclaboussures à proximité de l'appareil (longueur du câble env. 1,5 m).
 - La connexion électrique est protégée par un disjoncteur différentiel (interrupteur FI).
 - Assurer l'alimentation électrique nécessaire pour faire fonctionner l'appareil.
- Conditions de raccordement pour les eaux usées :
 - **Appareils sans écoulement** : Un bassin de vidange doit se situer à proximité du site d'installation pour la vidange de l'appareil.
 - **Appareils avec écoulement** : L'écoulement de l'appareil doit être correctement raccordé à un système d'évacuation d'eau sur site. Si nécessaire, guider l'écoulement correctement dans un bassin de vidange à proximité.

⚠ ATTENTION! Utiliser un matériau résistant à la chaleur !

9.2 Installer l'appareil

- ✓ L'appareil est complètement déballé.
 - ✓ Le couvercle et les accessoires tels que le panier, les inserts, etc. sont prêts.
 - Placer l'appareil sur la surface prévue.
- REMARQUE !** Les éléments de commande tels que l'affichage, les touches et le cas échéant, le robinet de vidange, sont clairement visibles et accessibles.
- ➔ L'appareil est installé.

9.3 Raccorder l'appareil

Raccorder l'écoulement

- ✓ Le matériel de raccordement nécessaire, par exemple un tuyau résistant à la chaleur et un collier de serrage adaptés, est disponible (non contenu dans la livraison).
 - 1. Dévisser le bouchon de fermeture jaune de l'écoulement.
 - 2. Visser le raccord de tuyau pour la vidange fourni dans l'écoulement.
 - 3. Glisser le tuyau sur le raccord de tuyau pour la vidange et le fixer avec un collier de serrage.
 - 4. Raccorder le tuyau à l'évacuation des eaux. Si nécessaire, guider le tuyau correctement dans un bassin de vidange.
 - 5. Vérifier qu'il n'y ait pas de fuites au niveau de l'écoulement. Remplir à cet effet la cuve d'eau froide à environ 1/3 du niveau de remplissage. Ensuite, ouvrir le robinet de vidange pour vérifier l'étanchéité de tous les points de raccordement.
 - 6. Sceller toute fuite détectée.
- ➔ L'écoulement est raccordé.

Raccorder le câble secteur

- ✓ La connexion électrique nécessaire est disponible.
 - 1. Brancher le câble secteur sur la fiche de raccordement standard de l'appareil.
 - 2. Poser le câble secteur de manière à ce qu'il ne présente pas de risque de trébuchement, qu'il ne soit pas endommagé et qu'il ne soit pas exposé à l'humidité. Le câble secteur ne doit pas toucher le boîtier de l'appareil car celui-ci devient chaud pendant le fonctionnement.
 - 3. Insérer la fiche. La fiche doit être facilement accessible pour pouvoir être débranchée en cas d'urgence.
- ➔ L'alimentation électrique est connectée.

10 Insérer les objets à nettoyer

- ✓ Les accessoires d'origine en option, par ex. panier ou un insert pour la réception des objets à nettoyer, sont disponibles.
REMARQUE ! Ne placer aucun objet sur le fond de la cuve. La cuve et les objets peuvent être endommagés par le fonctionnement à ultrasons.
 - 1. Placer le panier ou l'insert à côté de l'appareil. Le couvercle peut être utilisé comme support.
 - 2. Remplir les objets de manière à ce que le panier ou l'insert ne soit pas trop rempli. Disposer les objets à nettoyer de manière à assurer une bonne circulation du liquide autour des objets.
REMARQUE ! Nettoyer uniquement des objets adaptés au fonctionnement à ultrasons, aux températures définies et, le cas échéant, aux produits de nettoyage. En cas de doute, contacter le fabricant ou le revendeur.
 - 3. Accrocher le panier rempli ou l'insert dans la cuve.
- ➔ Les objets à nettoyer sont insérés.

11 Remplir la cuve

Les liquides de nettoyage prévus pour le nettoyage par ultrasons sont l'eau, ainsi que l'eau adoucie ou distillée. Les résultats de nettoyage peuvent être améliorés en ajoutant des produits de nettoyage appropriés.

- ✓ L'appareil et la cuve sont nettoyés et, si nécessaire, désinfectés.
- ✓ Le panier ou l'insert rempli est suspendu dans la cuve.

REMARQUE ! Lors du remplissage sans panier ou insert, noter que le niveau de remplissage dans la cuve augmente lorsque le panier ou l'insert est inséré. Pour éviter tout débordement, ne pas remplir la cuve jusqu'à la marque hauteur de remplissage et faire un remplissage d'appoint après avoir inséré les objets, si nécessaire.

1. Remplir le liquide de nettoyage dans la cuve jusqu'à la marque hauteur de remplissage, par exemple à l'aide d'un gobelet gradué. La marque hauteur de remplissage correspond à l'épaule-

ment d'empilage (1) pour les tailles d'appareils

Elmasonic Select 30 – 300 et le marquage (2) pour les tailles d'appareils Elmasonic 500 / 900.

⚠ ATTENTION! Une cuve trop remplie peut faire déborder par bouillonnement le liquide de nettoyage à des températures élevées.

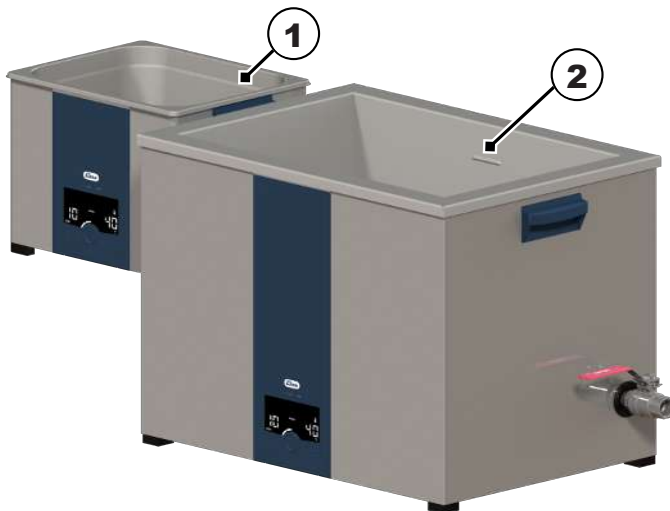


Fig. 5: Marque hauteur de remplissage Elmasonic Med 30 – 900

2. **REMARQUE !** Les objets à nettoyer doivent être complètement immergés dans le liquide afin d'obtenir un résultat de nettoyage propre. Si nécessaire, réduire le nombre d'objets à nettoyer.
- La cuve est remplie.

12 Utiliser l'appareil

ATTENTION



Liquide, vapeurs et composants de l'appareil chauds !

Brûlures ou ébouillements.

- Ne pas mettre les mains dans la cuve.
- À des températures de nettoyage élevées (> 50 °C), manipuler le panier, le couvercle et les inserts avec des gants de protection appropriés ou les laisser refroidir.

AVERTISSEMENT



Dommages par émissions d'ondes

Dommages auditifs !

- Lors de travaux pendant le fonctionnement à ultrasons, couvrir l'appareil avec le couvercle ou porter une protection auditive personnelle.
- Les femmes enceintes ne doivent pas rester à proximité de l'appareil à ultrasons en marche pendant une période prolongée.
- Aucun animal ne doit se trouver à proximité de l'appareil à ultrasons.

ATTENTION



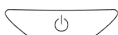
Fonctionnement à sec !

Endommagement de la cuve et de l'appareil.

- Avant chaque utilisation, remplir la cuve de liquide jusqu'à la marque hauteur de remplissage.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans liquide de nettoyage.
- Surveiller régulièrement le niveau de remplissage.

12.1 Démarrer l'appareil

- ✓ L'appareil est opérationnel.
- ✓ L'appareil est rempli et les objets à nettoyer sont insérés.
- ✓ L'appareil est recouvert par le couvercle.



Appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour mettre l'appareil sous tension. L'affichage indique les derniers réglages utilisés, par exemple la durée, le mode ultrasons, la température actuelle et, le cas échéant, le numéro de programme enregistré.

Deux modes de fonctionnement sont disponibles pour démarrer le fonctionnement à ultrasons :

Affichage en fonctionnement normal



Affichage en fonctionnement par programme



1. Régler la durée, le mode ultrasons et la température.
2. Marche/arrêt du chauffage.
3. Régler le démarrage avec auto-degas.
4. Ou, régler le démarrage en fonction de la température.
5. Enregistrer les programmes.

Sélectionner ou démarrer un programme enregistré.

Appuyer sur la **touche** Select (1) pour passer du fonctionnement par programme au fonctionnement normal.

L'affichage (2) indique les paramètres actuels.

L'affichage (3) indique le numéro de programme défini de 1 – 4 du fonctionnement par programme.

12.2 Régler la durée de nettoyage

de 1 min. à 6 heures.



Appuyer sur l'une des touches **Plus/Moins** sous l'affichage de l'heure pour régler la durée. Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que l'affichage indique la durée nécessaire. Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour une avance ou un retour rapide.

12.3 Régler la température de consigne

de 25 – 80 °C / 77 – 176 °F.



Appuyer sur l'une des touches **Plus/Moins** sous l'affichage de la température pour régler la température de consigne nécessaire. Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que l'affichage indique la température nécessaire en clignotant. Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pour une avance ou un retour rapide.

REMARQUE ! Si nécessaire, une température limite entre 40 – 60 °C / 104 – 140 °F est fixée, voir Modifier les paramètres pour modifier la température limite.

Un fonctionnement à ultrasons prolongé chauffe en outre le liquide de nettoyage, ce qui peut entraîner une température plus élevée que la température de consigne réglée.

12.4 Marche/arrêt du chauffage



Appuyez sur la touche **Plus** sous l'affichage de la température pour mettre le chauffage en marche. Le symbole *Chauffage* apparaît sur l'affichage lorsque le chauffage est en marche. L'affichage indique en clignotant alternativement la température de consigne réglée et la température réelle actuelle du liquide de nettoyage.



Pour éteindre le chauffage, appuyer sur la touche **Moins** jusqu'à ce que l'écran affiche - - en clignotant. Le symbole *Chauffage* disparaît sur l'affichage lorsque le chauffage est éteint.

12.5 Régler le mode ultrasons

Degas, eco, sweep, pulse ou dyn (dynamic)



Appuyer sur la touche **Mode** pour régler le mode ultrasons. Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que l'affichage indique le mode ultrasons nécessaire.

12.6 Régler auto-degas

Pour dégazer du liquide de nettoyage fraîchement rempli.

- ✓ Le mode ultrasons *eco*, *sweep*, *pulse* ou *dyn* est réglé.
- ✓ L'appareil n'est pas en fonctionnement à ultrasons.

Appuyer sur la touche **Mode** et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le mode ultrasons *degas* clignote sur l'affichage.

Appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour lancer *auto-degas*.



Ou enregistrer *auto-degas* en tant que programme, voir Enregistrement de programmes [► 27].

L'affichage indique *degas* en clignotant lentement (*degas* dure environ 10 minutes). Après *auto-degas*, le nettoyage par ultrasons réglé démarre et est indiqué sur l'affichage.

12.7 Régler le démarrage en fonction de la température

Pour démarrer le fonctionnement à ultrasons automatiquement une fois la température de consigne atteinte.

REMARQUE ! Pour les objets sensibles, il convient de noter que les ultrasons sont brièvement activés plusieurs fois pendant la phase de chauffage.

- ✓ La température de consigne nécessaire a été réglée.
- ✓ La température de consigne nécessaire est supérieure à la température réelle actuelle, si nécessaire, laisser le liquide refroidir.

✓ L'appareil n'est pas en fonctionnement à ultrasons.



Maintenir la touche **Marche/Arrêt** enfoncée jusqu'à ce que le symbole *Démarrage température* clignote sur l'affichage.



Appuyer à nouveau sur la touche **Marche/Arrêt** pour un démarrage en fonction de la température.

Pour enregistrer *Démarrage en fonction de la température* en tant que programme, voir Enregistrement de programmes.

L'affichage indique les symboles *Démarrage température* et *Chauffage*. L'affichage indique en clignotant alternativement la température de consigne réglée et la température réelle actuelle du liquide de nettoyage.



Les ultrasons s'allument brièvement plusieurs fois pendant la phase de chauffage afin d'obtenir une répartition uniforme de la chaleur dans le liquide.

Le nettoyage par ultrasons démarre une fois que la température de consigne réglée a été atteinte. Le symbole *Démarrage température* s'éteint.

12.8 Démarrer le nettoyage par ultrasons

✓ L'affichage indique les paramètres actuels.

✓ Pour effectuer des modifications, voir Réglage de la durée de nettoyage, du mode ultrasons et de la température de consigne.

✓ Les paramètres décrits sont définis et doivent être démarrés.



Si nécessaire, appuyer sur la touche **Plus** pour chauffer le liquide de nettoyage. Le symbole *Chauffage* est indiqué sur l'affichage. L'affichage fait clignoter alternativement la température de consigne réglée et la température réelle du liquide de nettoyage. Si nécessaire, attendre que la température de consigne soit atteinte.

Appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour lancer le fonctionnement à ultrasons indiqué. Le symbole *Temps restant* est indiqué sur l'affichage. L'affichage indique en continu le temps restant, la température réelle et le mode ultrasons réglé.



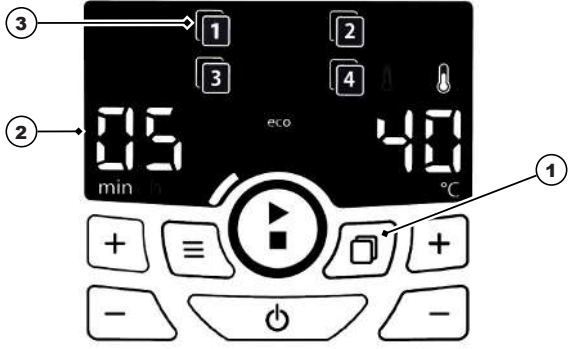

Pendant le nettoyage par ultrasons, il est possible de modifier le mode ultrasons, la température, la durée et le chauffage **marche/arrêt**. **REMARQUE !** La modification de la durée désactive le nettoyage par ultrasons. Appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour relancer le nettoyage par ultrasons avec l'heure modifiée.



Le symbole *Fin de nettoyage* et, le cas échéant, un signal acoustique (en fonction du paramétrage) indiquent la fin du nettoyage. L'indication du temps restant s'éteint.

12.9 Enregistrer les programmes

Enregistrer jusqu'à 4 programmes.

Affichage en fonctionnement mémoire	Affichage en fonctionnement par programme
	
<p>Utiliser les touches Plus/Moins pour sélectionner un numéro de programme de 1 à 4 pour enregistrer le programme défini.</p>	

✓ En fonctionnement normal, les réglages ont été effectués dans l'ordre prédéfini. Démarrer l'appareil [► 23] Ces paramètres peuvent être enregistrés en tant que programme.

REMARQUE ! Les modes de fonctionnement *auto-degas* et *démarrage en fonction de la température* peuvent être uniquement enregistrés individuellement dans un programme.



Maintenir la touche **Select** enfoncée pendant (1) >2 sec. jusqu'à ce que l'affichage indique tous les 4 numéros de programme (3) et que le numéro de programme 1 clignote. Appuyer maintenant sur l'une des touches **Plus/Moins** à plusieurs reprises jusqu'à ce que le numéro de programme dans lequel l'enregistrement doit être effectué clignote. Appuyer à nouveau brièvement sur la touche **Select** (1) pour confirmer l'enregistrement du programme. Le numéro de programme enregistré (4) est indiqué sur l'affichage.

12.10 Démarrer le nettoyage par ultrasons enregistré

- ✓ Au moins un programme parmi 4 numéros de programme est enregistré.
- ✓ L'appareil est en fonctionnement par programme, l'affichage indique le dernier numéro de programme utilisé.
- ✓ L'appareil est en fonctionnement normal, l'affichage n'indique pas de numéro de programme.



Appuyer sur la touche **Select** pour passer du fonctionnement par programme au fonctionnement normal. En fonctionnement par programme, le dernier numéro de programme utilisé est affiché, il peut s'agir du numéro de programme 1, par exemple.



Appuyer sur l'une des touches **Plus/Moins** pour sélectionner un programme.



Appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour lancer le programme affiché.

Les symboles Temps restant et Chauffage (si enregistrés) sont indiqués sur l'affichage. L'affichage indique en continu le temps restant, la température actuelle et le mode ultrasons.



REMARQUE ! En fonction du réglage enregistré du programme, le nettoyage par ultrasons démarre avec auto-degas (degas clignote) ou démarrage en fonction de la température (démarrage uniquement lorsque la température de consigne a été atteinte). Les symboles respectifs sont indiqués sur l'affichage.

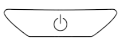


Le symbole **Fin de nettoyage** et, le cas échéant, un signal acoustique (en fonction du paramétrage) indiquent la fin du nettoyage. L'indication du temps restant s'éteint.

12.11 Mettre hors tension ou enregistrer

Pour enregistrer un programme, voir Enregistrer les programmes.

✓ Les paramètres affichés sont enregistrés lorsque l'appareil est mis hors tension et sont disponibles lors du prochain démarrage de l'appareil. Non applicable pour **auto-degas** et le **démarrage en fonction de la température**.



Appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour mettre l'appareil hors tension. Les réglages effectués sont enregistrés jusqu'à la prochaine mise sous tension de l'appareil.

12.12 Retirer les objets nettoyés

- ✓ Le symbole Fin de nettoyage ou un signal acoustique, le cas échéant, signalent la fin du nettoyage par ultrasons.
- 1. Retirer le couvercle avec précaution et laisser l'eau s'écouler dans la cuve. Ensuite, placer le couvercle à l'envers en tant que bac récepteur à côté de l'appareil.
 - ⚠ **ATTENTION! À des températures de nettoyage élevées > 50° C, laisser le liquide refroidir ou porter des gants de protection appropriés résistant à la chaleur.**
- 2. Soulever le panier ou l'insert hors de la cuve, le laisser s'égoutter brièvement et le placer sur le couvercle.
 - ⇒ Les objets sont nettoyés. Vérifier le résultat du nettoyage.
- ➔ Pour effectuer un nettoyage par ultrasons supplémentaire, vérifier le niveau de remplissage si nécessaire.
- ➔ Éteindre l'appareil. Si nécessaire, vidanger le liquide dès qu'il est sale ou n'est plus utilisé, voir Vidanger l'appareil.

13 Vidanger l'appareil

ATTENTION



Liquides chauds

Risque de brûlures et d'ébouillantage en cas de renversement du liquide !

- Ne pas déplacer et ne pas transporter un appareil rempli.
- Exception : les tailles d'appareils Elmasonic Select 30 à 60. Laisser le liquide refroidir au préalable et débrancher la fiche secteur.

Vidanger l'appareil avec l'écoulement :

- ✓ Le fonctionnement à ultrasons est achevé.

- ✓ Le panier ou l'insert est retiré.
 - ✓ L'écoulement (1) est raccordé à l'évacuation des eaux usées sur site.
 1. Ouvrir le robinet de vidange (2) pour vidanger le liquide de nettoyage.
 - ⇒ La cuve est vidangée.
 2. Nettoyer la cuve et, si nécessaire, désinfecter, voir le chapitre Maintenance.
 - ⚠ **ATTENTION! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**
- ➔ L'appareil est vide, nettoyé et, si nécessaire, désinfecté.



Fig. 6: Écoulement Elmasonic Select 60 – 300 / 500 / 900

Vidanger l'appareil sans écoulement (Elmasonic Select 30 / 40) :

- ✓ Le fonctionnement à ultrasons est achevé.
 - ✓ Le panier ou l'insert est retiré.
 - ✓ À des températures > 50 °C, laisser le liquide de nettoyage refroidir.
 1. Débrancher le câble secteur.
 2. Poser le couvercle.
 3. Tenir l'appareil par les poignées avec le couvercle et le transporter avec précaution jusqu'au bassin de vidange.
 4. Retirer le couvercle.
 5. Incliner lentement l'appareil sur un coin au-dessus du bassin de vidange pour vidanger avec précaution le liquide de nettoyage.
 - ⇒ La cuve est vidangée.
 6. Nettoyer la cuve et, si nécessaire, désinfecter, voir le chapitre Maintenance.
 - ⚠ **ATTENTION! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**
- ➔ L'appareil est vide, nettoyé et, si nécessaire, désinfecté.

14 Modifier les paramètres dans la configuration

REMARQUE Les paramètres marqués d'un astérisque (*) entraînent la suppression des programmes enregistrés lors de leur modification. Si nécessaire, noter les paramètres des programmes enregistrés avant de les modifier.

- ✓ L'appareil est raccordé à une alimentation électrique.
- ✓ La liste de référence des paramètres est nécessaire pour définir le numéro et la valeur du paramètre.
- ✓ L'appareil est éteint.



Maintenir la touche **Mode** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage affiche le menu de configuration.



Appuyer d'abord sur les touches **Plus/Moins** pour définir le numéro du paramètre, par ex. 01.



Appuyer ensuite sur les touches **Plus/Moins** pour modifier la valeur du paramètre, par ex. 00/01.

Si nécessaire, définir et modifier d'autres paramètres.



Appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour enregistrer les réglages.

Référence de paramètre :

Les fonctions de l'appareil suivantes peuvent être réglées, les valeurs par défaut sont affichées en gras :

Paramètres	Fonction d'appareil	Valeur	Effet
01 *	Intervalle de réglage pour une durée de nettoyage > 10 min.	00 / 01	Incréments de 5 min. / incréments de 1 min. (comme pour durée de nettoyage jusqu'à 10 min.). REMARQUE! Les programmes enregistrés sont supprimés.
02	Indiquer le temps restant < 1 min. en secondes	00 / 01	Arrêt / Marche
03 *	Unité de température	°C / °F	Indication en degrés Celsius /Fahrenheit. REMARQUE! Les programmes enregistrés sont supprimés.
04 *	Spécification température limite	00 / 40 / 45 / 50 / 55 / 60 00 / 100 / 110 / 120 / 130 / 140	Arrêt / 40° / 45° / 50° / 55° / 60° (en °C) Arrêt / 100° / 110° / 120° / 130° / 140° (en °F). REMARQUE! Les programmes enregistrés sont supprimés.
05	Signal acoustique « Fin de nettoyage »	00 / 01 / 02	Arrêt / Mélodie 1 / Mélodie 2
06	Signal acoustique « Message d'erreur »	00 / 01 / 02	Arrêt / Mélodie 1 / Mélodie 2
07	Signal acoustique « Température limite dépassée »	00 / 01 / 02	Arrêt / Mélodie 1 / Mélodie 2
08	Comportement en cas de dépassement de la température limite	00 / 01 / 02 / 03	Aucune action / ultrasons éteints / chauffage éteint / ultrasons et chauffage éteints
09	Luminosité de l'affichage	01 / 02 / 03 / 04	Faible / Moyen / Normal / Clair

10	Test DEL	00 / 01	Arrêt / Toutes les DELs d'affichage sont allumées pendant environ 5 secondes
20 ***	Démarrage automatique au retour de l'alimentation électrique	00 / 11 / 12 / 13	Arrêt / ultrasons en marche / chauffage en marche / ultrasons et chauffage en marche ⚠ ATTENTION! Risque d'endommager l'appareil lors d'un fonctionnement à sec.
30 *	Réinitialiser les paramètres de l'appareil	00 / 11	Arrêt / Marche : « 11 » réinitialise tous les paramètres aux réglages d'usine. REMARQUE! Les programmes enregistrés sont supprimés.
31 **	Comportement lors de la détection de la protection contre le fonctionnement à sec	00 / 01	Aucune action / ultrasons et chauffage éteints, afficher le symbole de fonctionnement à sec.

** Non disponible pour les tailles d'appareils 500 / 900.

*** L'appareil démarre directement en mode chauffage et/ou en fonctionnement à ultrasons lorsque l'alimentation électrique est branchée ou que l'appareil est mis sous tension.

15 Dysfonctionnements/messages d'erreur

15.1 Dysfonctionnements de l'appareil



Dysfonctionnement	Cause éventuelle	Solution
L'affichage ne s'allume pas.	Appareil éteint ou pas de courant.	<ul style="list-style-type: none"> Mettre l'appareil sous tension. Vérifier que le câble d'alimentation est correctement installé et qu'il n'est pas endommagé ; remplacer si nécessaire. Vérifier l'alimentation électrique.
Les touches n'ont aucune fonction.	Commande défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> Contacter le fabricant.
Une température de bain élevée ne peut pas être réglée.	La température limite basse est définie.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier les paramètres de l'appareil [► 29] ; si nécessaire, augmenter ou désactiver la température limite.
La température de bain affichée est incorrecte.	Capteur de température défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> Contacter le fabricant.
Le chauffage n'a aucun effet.	Élément chauffant défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> Contacter le fabricant.
Le fonctionnement à ultrasons ne démarre pas.	Unité ultrason défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> Contacter le fabricant.

Dysfonctionnement	Cause éventuelle	Solution
Er est indiqué sur l'affichage.	Message d'erreur.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le code d'erreur et corriger les erreurs ; contacter le fabricant si nécessaire.
Le ventilateur est éteint (Elmasonic Select 120 – 900).	Les ultrasons sont éteints et la température de bain < 50 °C ou le ventilateur est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le ventilateur si les ultrasons sont activés ou si la température de bain est > 50 °C ; contacter le fabricant si nécessaire.

15.2 Messages d'erreur

En cas d'erreur, l'affichage indique le type d'erreur à l'aide d'un symbole ou d'un numéro d'erreur.

Les erreurs suivantes peuvent être corrigées par soi-même :

Indication	Type d'erreur	Solution possible
	Niveau de remplissage trop bas (fonctionnement à sec détecté).	Ajouter du liquide. Si le symbole est toujours affiché, faire réparer le chauffage.
	Température limite dépassée.	Mettre l'appareil hors tension et le laisser refroidir, si nécessaire, le débrancher de l'alimentation électrique.
Er 21	Température de bain maximale autorisée dépassée.	Mettre l'appareil hors tension et le laisser refroidir, si nécessaire, le débrancher de l'alimentation électrique.
Er 40 – 44	Alimentation électrique défectueuse.	Brancher l'appareil à la prise de courant d'un circuit différent.
Er 47	Surchauffe de la commande.	Mettre l'appareil hors tension et le laisser refroidir. Elmasonic Select 120 – 900 : Vérifier la propreté et le bon fonctionnement du ventilateur, éliminer les obstacles sous l'appareil.

Tab. 3: Messages d'erreur

Contactez le service après-vente ou le fabricant dans les cas suivants.

- Les mesures décrites ici ne permettent pas de résoudre l'erreur.
- L'erreur se produit à nouveau ou plus souvent, même après que les mesures suivantes ont été prises :
 - L'appareil a été déconnecté du réseau électrique et redémarré après environ une minute.
 - L'appareil a été réinitialisé aux paramètres d'usine.
- Le numéro d'erreur affiché n'est pas répertorié : Noter le numéro d'erreur, l'appareil doit être réparé en usine.

REMARQUE Vidanger, nettoyer et désinfecter complètement l'appareil avant de l'envoyer en réparation.

Voir aussi

 Modifier les paramètres dans la configuration [► 29]

16 Maintenance



ATTENTION

Câble secteur défectueux

Électrocution ou endommagement de l'appareil

- Contrôler régulièrement l'endommagement du câble secteur.

REMARQUE Pour augmenter la durée de vie de l'appareil, garder l'appareil et la cuve propres et secs. Retirer régulièrement tous les résidus de saleté et les accumulations de poussière du ventilateur.

16.1 Remplacer le câble secteur

- ✓ Le câble secteur ou la fiche de contact de la prise sont visiblement endommagés.
- Remplacer immédiatement un câble secteur endommagé.

REMARQUE! Les câbles secteur détachables ne doivent pas être remplacés par des câbles secteur mal dimensionnés !

- ➔ Le câble secteur est remplacé.

16.2 Nettoyer le boîtier

- ✓ Le boîtier est sale.
 - ✓ Le câble secteur est débranché.
 - Essuyer toutes les surfaces avec un chiffon humide.
- ⚠ AVERTISSEMENT! Il est interdit de pulvériser de l'eau sur l'appareil.**
- ➔ Le boîtier est nettoyé.

16.3 Nettoyer la cuve

- ✓ La cuve est entartrée ou sale.
 - ✓ La cuve est vide.
1. Essuyer les résidus de calcaire et de saleté avec un chiffon humide. Si nécessaire, rincer la cuve avec un set d'arrosage.
- ⚠ ATTENTION! Il est interdit de pulvériser de l'eau sur l'appareil.**
- ⇒ La cuve est nettoyée.
2. Pour détartrer la cuve, verser de l'eau du robinet dans la cuve jusqu'à la marque hauteur de remplissage.
 3. Chauffer l'appareil à 40 °C en appuyant sur la touche **Plus**.
 4. Ajouter 4 – 10 % d'Elma clean 60 ou d'Elma clean 115C.
 5. Après avoir atteint 40 °C, éteindre l'appareil.
- ⇒ Laisser agir pendant env. 12 heures.
6. Démarrer ensuite le mode ultrasons Eco pendant environ 15 minutes.
 7. Vidanger la cuve.
 8. Essuyer les résidus de calcaire et de saleté restants avec un chiffon humide. Si nécessaire, rincer la cuve avec un set d'arrosage.
- ⚠ ATTENTION! Il est interdit de pulvériser de l'eau sur l'appareil.**
- ➔ La cuve est détartrée et nettoyée.

16.4 Désinfecter

Nous recommandons les désinfectants par essuyage suivants :

- Incidin Liquid de la société Ecolab (désinfection rapide prête à l'emploi).
 - Terralin protect de la société Schülke (respecter le dosage et le temps d'action).
 - Désinfecter régulièrement la cuve et le boîtier avec un désinfectant de surface disponible dans le commerce. **⚠ ATTENTION! Tester préalablement la compatibilité du désinfectant, notamment pour les éléments de commande sur une petite surface.**
- L'appareil est désinfecté de manière hygiénique.

16.5 Nettoyer le ventilateur et vérifier son fonctionnement

L'accumulation de poussière et de saleté sur la grille de protection du ventilateur peut nuire aux performances de refroidissement ou entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.

- Éliminer régulièrement les dépôts de poussière et de saleté.
- ✓ L'appareil est prêt à fonctionner et rempli de liquide pour vérifier son fonctionnement.
 1. Chauffer l'appareil à env. 55 °C en appuyant sur la touche **Plus**.
 2. Le ventilateur démarre à > 50 °C.
 - ⇒ Le bruit du ventilateur est clairement audible ou l'affichage indique le message d'erreur Er 47 si le ventilateur est défectueux.
 3. Appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour mettre l'appareil hors tension.

Le fonctionnement du ventilateur est vérifié. Si aucun bruit de ventilateur n'est audible ou si le message d'erreur s'affiche, envoyer immédiatement l'appareil en réparation.

16.6 Test DEL

Tester la fonction DEL (voir Éléments de commande [► 17])

Vérifier régulièrement le fonctionnement de toutes les DELs de l'affichage pour un fonctionnement sûr. L'affichage avec tous les voyants à DEL est représenté dans le chapitre Éléments de commande [► 17]. Si des voyants à DEL manquent, envoyer immédiatement l'appareil pour réparation.

- ✓ L'appareil est éteint.



Maintenir la touche **Mode** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage affiche le menu de configuration.



Appuyer plusieurs fois sur les touches **Plus/Moins** jusqu'à ce que le paramètre numéro 10 soit défini pour ajuster le test DEL.



Appuyer ensuite sur la touche **Plus** pour modifier la valeur du paramètre, par ex. 00 à 01.



Les DELs s'affichent pendant environ 5 secondes. La valeur du paramètre est automatiquement réinitialisée. Répéter cette procédure si nécessaire.



Appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour achever le test DEL.

17 Élimination

ATTENTION



À la fin du cycle de vie, l'appareil et les accessoires doivent être éliminés en toute sécurité et de manière appropriée :

- Nettoyer et désinfecter l'ancien appareil et les accessoires avant de les éliminer.
- Sécuriser l'ancien appareil contre tout accès non autorisé jusqu'à son ramassage ; si nécessaire, éliminer séparément le câble d'alimentation.
- Respecter les directives d'élimination applicables au niveau régional.

